

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

CONTRACT FOR PROVISION OF TRUST SERVICES

IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT ON DIRECT ACCESS TO THE USA SECURITIES MARKET
 № 0000-14/КУ 00.00.2014
 В СООТВЕТСТВИИ С СОГЛАШЕНИЕМ О ПРЯМОМ ДОСТУПЕ К РЫНКУ ЦЕННЫХ БУМАГ
 № 0000-14/КУ 00.00.2014

<p>1. Parties to the Contract</p> <p>QB Capital Management LTD, registered on 27 November 2012 under registration number HE266397, registered office: Theklas Lysioti, 35, Eagle Star House, 6th floor, 3030, Limassol, Cyprus, represented by Shpakov Roman Valeryevich (hereinafter referred to "the Attorney"), acting by virtue of a general power of attorney without number from February, 1st, 2013, and Ivanov Ivan, Passport № CH 123456, issued on 00.00.2000 (hereinafter referred to "the Principal"), acting on its behalf and in its interests, directed by the provisions of the European Union legislation and Cyprus legislation (hereinafter EU and Cyprus), hereinafter together referred to "the Parties", have entered to the present Contract about the following.</p>	<p>1. Стороны договора</p> <p>QB Capital Management LTD, регистрационный номер HE266397, зарегистрированная 27 ноября 2012 года по адресу: Theklas Lysioti, 35, Eagle Star House, 6th floor, 3030, Limassol, Cyprus в лице Шпакова Романа Валерьевича (далее – «Поверенный»), действующего на основании доверенности Генеральной доверенности б/н от 1 февраля 2013 г. и Иванов Иван Иванович (далее – «Доверитель»), действующий от своего имени и в своих интересах, руководствуясь положениями действующего законодательства Европейского Союза и Республики Кипр (Далее ЕС и РК), совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем.</p>
<p>2. Terms and Expressions</p> <p><u>Long position (position type «long»)</u> – position in financial instrument obtained in the result of purchase of financial instrument for own monetary funds or borrowed monetary funds. The profit under the position type "long" arises in case of sale of earlier purchased asset at price higher than the price of opening of the position (purchase of financial instrument – a share or a term contract).</p> <p><u>Short position (position type «short»)</u> – sale of the securities which are not the possession of the seller at the moment of sale. Such operation is possible if the terms of the contract stipulate its execution (delivery) in a certain time or at margin trading, when it is permitted to sell the asset taken on credit from the broker with proposed further purchase of similar asset and repayment of the credit in original variant. Thereat there is used the possibility to buy the same asset cheaper, sold earlier at higher price.</p> <p><u>Synthetic position</u> – position formed of two or more derivative securities, for example, of two options aimed at creation of the instrument with assigned properties, for example, repeating with its behavior the basic asset.</p> <p><u>Trend</u> – main tendency of alteration of the financial instrument price in selected interval of time (medium-term, short-term, intra-day). The trend has three main types – growing, downward, sideways (neutral).</p> <p><u>Volatility</u> – the ability of the securities price (of financial instrument) to execute significant variations in selected interval of time.</p> <p><u>Costs</u> – different commissions and fees assumed by the Parties, including, but not limited to commissions of such counteragents as: stock exchanges, depositories, registrars, brokers, depositories and nominal holders.</p> <p><u>Property</u> – the aggregate of things and property rights for the receipt of things of material satisfaction from other persons.</p>	<p>2. Термины и понятия</p> <p><u>Длинная позиция (позиция типа «лонг»)</u> – позиция в финансовом инструменте, полученная в результате покупки финансового инструмента на собственные денежные средства или на заемные денежные средства. Прибыль по позиции типа «лонг» возникает в случае продажи ранее купленного актива по цене выше, чем цена открытия позиции (покупка финансового инструмента – акции или срочного контракта).</p> <p><u>Короткая позиция (позиция типа «шорт»)</u> – продажа ценных бумаг, которыми продавец на момент продажи не владеет. Такая операция возможна, если условия контракта предусматривают его исполнение (поставку) через некоторое время или при маржинальной торговле, когда разрешено продавать взятый у брокера в кредит актив с предлагаемой последующей покупкой аналогичного актива и возврата кредита в первоначальном виде. При этом используется возможность купить дешевле этот же актив, проданный ранее по более высокой цене.</p> <p><u>Синтетическая позиция</u> – позиция, сформированная из двух и более производных ценных бумаг, например, двух опционов, с целью создания инструмента с заданными свойствами, например, повторяющего своим поведением базовый актив.</p> <p><u>Тренд</u> – основная тенденция изменения цены финансового инструмента в выбранном интервале времени (среднесрочный, краткосрочный, внутридневной). Тренд бывает трех основных видов – растущий, падающий, боковой (нейтральный).</p> <p><u>Волатильность</u> – способность цены ценной бумаги (финансового инструмента) совершать значительные колебания в выбранном интервале времени.</p> <p><u>Расходы</u> – различные комиссии и сборы, принятые Сторонами, включая, но, не ограничиваясь, комиссиями таких контрагентов, как: фондовые биржи, депозитарии, регистраторы, брокеры, хранители и номинальные держатели.</p> <p><u>Имущество</u> – совокупность вещей и имущественных прав на получение вещей или имущественного удовлетворения от других лиц.</p>

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

<p>Portfolio – the aggregate of all instruments representing the Principal's property, including but not limited to the monetary funds and securities.</p>	<p>Портфель – совокупность всех инструментов, представляющих имущество Доверителя, в том числе, включая, но не ограничиваясь, денежными средствами и ценными бумагами.</p>
<p>Monetary funds – the funds being in the ownership of the Principal, which during the whole period of validity of the present Contract are reserved in the interests of the Principal by virtue of the present Contract, including the initial contribution on the trading account in the frames of the present Contract; the monetary funds received from the sale or buy-out or other operations with the securities; and any distributions paid for the securities, such as: the dividends and the interest.</p>	<p>Денежные средства – средства, находящиеся в собственности Доверителя, которые в течение всего срока действия настоящего Договора сохраняются в интересах Доверителя в силу настоящего Соглашения, включая первоначальный взнос на торговый счет в рамках настоящего Договора; денежные средства, полученные от продаж или выкупа, или других операций с ценными бумагами; и любые дистрибуции, выплаченные за ценные бумаги, такие как: дивиденды и проценты.</p>
<p>Securities – any typical (ordinary) or privileged shares, companies bonds, government stock, receipts, options, units of investment or open funds of any type, ordinary or derivative shares of the USA issuers or of any other countries; and any financial products, including currency, security, goods, index or any other transactions, existing at present time or introduced in the future, or acquired from any third party, including, without limitation, any forward, futures, swap, option or other derivative or structural transactions and instruments or any combinations resulting thereof, which during the whole term of validity are acquired and realized by the Attorney in the interests of the Principal in pursuance of the present Contract.</p>	<p>Ценные бумаги - любые типичные (обыкновенные) или привилегированные акции, облигации компаний, государственные ценные бумаги, расписки, опционы, единицы инвестиционных или открытых фондов любого типа, обыкновенные или производные акции эмитентов США или любых других стран; и любые финансовые продукты, включая валюту, ценную бумагу, товар, индекс или любые другие сделки, ныне существующие или введенные впоследствии, или приобретенные у любой третьей стороны, включая, без ограничений, любой форвард, фьючерс, своп, опцион или другие производные или структурные сделки и инструменты или любые вытекающие из этого комбинации, которые в течение всего срока действия приобретаются и реализуются Поверенным в интересах Доверителя во исполнение настоящего Договора.</p>
<p>Basic asset – a security (share, bond) or another derivative security (for example, futures), for which derivative securities are issued to.</p>	<p>Базовый актив – ценная бумага (акция, облигация) или другая производная ценная бумага (например, фьючерс), на которую выпускаются производные ценные бумаги.</p>
<p>Derivative financial instrument – a derivative security, derivative, realization contract of the rights and/or execution of the obligations for its parties connected with the alteration of the basic asset price, which is the basis for this financial instrument, and leading to obtainment of the financial result for each party.</p>	<p>Производный финансовый инструмент - производная ценная бумага, дериватив, контракт реализации для его сторон прав и/или исполнения обязательств, связанных с изменением цены базового актива, который лежит в основе данного финансового инструмента, и ведущих к получению финансового результата для каждой стороны.</p>
<p>Reported period – a period of time which includes the facts of operations under the Principal's trading account taking place during the period or related thereto, used for making the report under this account. In accordance with the terms of the Contract, the stipulated reported period – one calendar month; reported dated – the last trading day of the calendar month.</p>	<p>Отчетный период - промежуток времени, который включает происходившие на его протяжении или относящиеся к нему факты операций по торговому счету Доверителя, используемые для составления отчета по данному счету. В соответствии с условиями Договора, установленный отчетный период - один календарный месяц; отчетная дата - последний торговый день календарного месяца.</p>
<p>Trading account (the Principal's account) – an account, the holder of which (the Principal) has concluded a written confirmation of another person (the Attorney) rights for management of the funds on the account in the frame of the sales strategy for carrying out trading transactions.</p>	<p>Торговый счет (счет Доверителя) - счет, владелец которого (Доверитель) заключил письменное подтверждение права другого лица (Поверенный) управления средствами на счете в рамках торговой стратегии для проведения торговых операций.</p>
<p>Sales strategy – a system of objectives of the investment activity, defined by general goals of its development, as well as selection of the most effective ways of its achievement.</p>	<p>Торговая стратегия - система целей инвестиционной деятельности, определяемых общими задачами ее развития, а также выбор наиболее эффективных путей их достижения.</p>
<p>3. Subject of the Contract</p> <p>3.1. In the frames of the present Contract the Principal entrusts the Attorney to execute sale-purchase transactions of the securities, derivatives and other instruments in the frames of the Trading account of the Principal opened in accordance with the Contract on direct access to the USA Securities Market No. 0000-14/IKU 00.00.2014 ("the</p>	<p>3. Предмет договора</p> <p>3.1. В рамках настоящего Договора Доверитель поручает Поверенному совершать сделки купли-продажи ценных бумаг, производных и других инструментов в рамках торгового счета Доверителя, открытого в соответствии с Соглашением о прямом доступе к рынку ценных бумаг США № 0000-14/IKU</p>

<p>Agreement”), concluded by the Principal with QB Capital Management LTD, for the purpose of gaining profit for the Principal. For realization of this right the Principal notifies in writing the company which services its trading account, about the authorization of the Attorney’s operations, and, if necessary, this company provides the Attorney with secret keys and/or passwords (code words).</p>	<p>00.00.2014. («Соглашение»), заключенным Доверителем с компанией QB Capital Management LTD, с целью извлечения прибыли для Доверителя. Для реализации данного права Доверитель письменно уведомляет компанию, которая обслуживает его торговый счет, об авторизации операций Поверенного, и, при необходимости, данная компания предоставляет секретные ключи и/или пароли (кодовые слова) Поверенному.</p>
<p>3.2. In accordance with item 5.7. of the Agreement the present Contract is the Contract for Trust Management, concluded in accordance with the requirements of EU legislation and Cyprus legislation.</p>	<p>3.2. Настоящий Договор в соответствии с пунктом 5.7. Соглашения является Договором доверительного управления, заключенным в соответствии с требованиями законодательства ЕС и РК.</p>
<p>3.3. The present Contract is the basic document regulating the interrelations under the trading account and in the event of controversy with the provisions of other arrangements in relation to the trading account has the preemptive meaning. In the event of contradiction of the present Contract with the EU legislation and Cyprus legislation, as well as with subordinate legislation, the appropriate terms in the part contradicting with the legislation are invalid, and the Parties are directed by the legislative norms.</p>	<p>3.3. Настоящий Договор является основным документом, регламентирующим взаимоотношения по торговому счету и, в случае возникновения разногласий с положениями иных соглашений в отношении торгового счета, имеет преимущественное значение. В случае противоречия настоящего Договора законодательству ЕС и РК, в том числе подзаконным нормативным актам, соответствующие условия в части, противоречащей законодательству, являются недействующими, и Стороны руководствуются нормами законодательства.</p>
<p>4. Validity of the Contract</p>	<p>4. Сроки действия договора</p>
<p>4.1. This Contract is valid during one calendar day from the moment of its signing by the Parties and is automatically prolonged for the following calendar year provided that neither of the Parties notified in writing the other one about termination of the Contract.</p>	<p>4.1. Данный Договор действует в течение одного календарного года с момента подписания Сторонами и автоматически пролонгируется на следующий календарный год при условии, что ни одна из Сторон письменно не уведомила другую о прекращении действия Договора.</p>
<p>4.2. This Contract may be cancelled by the Parties in the unilateral order. The Attorney is entitled to refuse from the present Contract in the unilateral order in the event of impossibility to carry out the trust management in person, or due to the reasons independent thereof. The Party intending to cancel the present Contract notifies in writing the other Party about its intention not less than 30 (thirty) business days prior to the moment of actual cancellation of the present Contract.</p>	<p>4.2. Данный Договор может быть расторгнут Сторонами в одностороннем порядке. Поверенный вправе отказаться от настоящего Договора в одностороннем порядке в случае невозможности осуществлять доверительное управление лично, либо по причинам, от него не зависящим. Сторона, намеренная расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомляет другую Сторону о своем намерении не менее, чем за 30 (тридцать) рабочих дней до момента фактического расторжения настоящего Договора.</p>
<p>5. Confidentiality</p>	<p>5. Конфиденциальность</p>
<p>5.1. The Attorney guarantees the Principal that it will undertake all necessary measures to prevent the disclosure to unauthorized persons of secret codes of access to the Trading account of the Principal. In the event of disclosure of secret data about the Principal’s account by the Attorney or its officers, the Attorney bears responsibility for the transactions effected under the Principal’s account as for its own and agrees to bear responsibility before the Principal in accordance with this Contract.</p>	<p>5.1. Поверенный гарантирует Доверителю, что он предпримет все необходимые меры для предотвращения разглашения посторонним лицам секретных кодов доступа к торговому счету Доверителя. В случае разглашения секретных данных о счете Доверителя Поверенным или его сотрудниками, Поверенный несет ответственность за совершенные по счету Доверителя сделки как за свои собственные и соглашается нести ответственность перед Доверителем в соответствии с данным Договором.</p>
<p>5.2. The Attorney has the right to delegate the monitoring process and/or execution of the transactions under the Principal’s account to the third persons, but thereat it bears full responsibility for the actions of the third persons as if they were its own.</p>	<p>5.2. Поверенный имеет право передоверять процесс мониторинга и/или совершения сделок по счету Доверителя третьим лицам, но при этом он несет полную ответственность за действия третьих лиц как за свои собственные.</p>
<p>5.3. The Attorney guarantees to the Principal complete lawfulness of produced reports and the authenticity of all data specified therein.</p>	<p>5.3. Поверенный гарантирует Доверителю полную правомерность предоставляемых отчетов и действительность всех данных, указанных в них.</p>

<p>5.4. The Attorney undertakes do not disclose the information about the Principal's account, the appraisal of the Principal's portfolio, the Principal's securities portfolio structure, the balance of the monetary funds on the Principal's account and any other information, related to the Principal's account, as well as any data related personally to the Principal and the present Contract, to no one, except for the Principal, to duly authorized representatives/inheritors of the Principal and in cases stipulated by the effective legislation.</p>	<p>5.4. Поверенный обязуется не разглашать информацию о счете Доверителя, оценке портфеля Доверителя, составе портфеля ценных бумаг Доверителя, остатке денежных средств на торговом счете Доверителя и любой иной информации, касающейся счета Доверителя, а также любых данных, касающихся персонально Доверителя и настоящего Договора, никому, кроме Доверителя, надлежащим образом уполномоченных представителей/наследников Доверителя и в случаях, предусмотренных действующим законодательством.</p>
<p>6. Sales strategy</p> <p>6.1. In the frames of the sales strategy the Principal vests the Attorney with the authorities to effect operations with the Principal's account for allocation of the Principal's property according to the following types:</p> <p>6.1.1. Shares.</p> <p>6.1.2. Bonds and other debt securities.</p> <p>6.1.3. Derivative securities, DR and GDR for foreign shares, exchange-traded funds (ETF, ETN).</p> <p>6.1.4. Options for all kinds of assets.</p> <p>6.1.5. Futures for all kinds of assets.</p> <p>6.1.6. Currency pairs.</p> <p>6.1.7. Monetary funds, deposits and other objects. Derivative securities specified in items 6.1.4. and 6.1.5. of the present Contract may be used by the Attorney as for creation of the synthetic position, similar to the position in basic asset, as well as for risks hedging, arising in connection with the impossibility at any reason to perform the transaction with the basic asset.</p>	<p>6. Торговая стратегия</p> <p>6.1. В рамках торговой стратегии Доверитель наделяет полномочиями Поверенного совершать операции по счету Доверителя для размещения имущества Доверителя по следующим типам:</p> <p>6.1.1. Акции.</p> <p>6.1.2. Облигации и иные долговые ценные бумаги.</p> <p>6.1.3. Производные ценные бумаги, ADR и GDR на иностранные акции, биржевые фонды (ETF, ETN).</p> <p>6.1.4. Опционы на все виды активов.</p> <p>6.1.5. Фьючерсы на все виды активов.</p> <p>6.1.6. Валютные пары.</p> <p>6.1.7. Денежные средства, депозиты и иные объекты. Указанные в пунктах 6.1.4. и 6.1.5. настоящего Договора производные ценные бумаги могут использоваться Поверенным как для создания синтетической позиции, аналогичной позиции в базовом активе, так и для хеджирования рисков, возникающих в связи с невозможностью по какой-либо причине совершить сделку с базовым активом.</p>
<p>6.2. The Attorney undertakes to realize the following strategy regarding the Principal's account.</p>	<p>6.2. Поверенный обязуется реализовать на счете Доверителя следующую стратегию:</p>
<p>6.2.1. The Attorney chooses at its discretion, acting exclusively in the interests of the Principal, the list of the securities (ETF, ETN, shares), where the sales strategy is realized. There is admitted the formation of the securities portfolio, as well as out of the derivative securities, including the synthetic ones;</p>	<p>6.2.1. Поверенный выбирает по своему усмотрению, действуя исключительно в интересах Доверителя, список ценных бумаг (ETF, ETN, акций), на котором реализуется торговая стратегия. Допускается формирование портфеля ценных бумаг, в том числе из производных ценных бумаг, в том числе – синтетических;</p>
<p>6.2.2. According to item 6.2.1. of this Contract the Attorney effects realization of the following strategy on selected securities portfolio:</p> <p>1) defines the moments of entry to the long position on each security from the portfolio agreed with the Principal;</p> <p>2) defines the moments of accumulation of the long position on each security from the portfolio, as well as with the use of borrowed monetary funds;</p> <p>3) defines the moments of exit from or partial covering of the long position on each security from the portfolio.</p>	<p>6.2.2. Соответственно пункту 6.2.1. данного Договора, Поверенный осуществляет на выбранном портфеле ценных бумаг реализацию следующей стратегии:</p> <p>1) определяет моменты входа в длинную позицию по каждой ценной бумаге из портфеля, согласованного с Доверителем;</p> <p>2) определяет моменты наращивания длинной позиции по каждой ценной бумаге из портфеля, в том числе с использованием заемных денежных средств;</p> <p>3) определяет моменты выхода или частичного покрытия длинной позиции по каждой ценной бумаге из портфеля.</p>
<p>6.2.3. Basic principles of construction and functioning of the sales strategy and description of the portfolio formation rules are specified in Schedule No. q of the Investment Declaration of this Contract.</p>	<p>6.2.3. Базовые принципы построения и функционирования торговой стратегии и описание правил формирования портфеля перечислены в Приложении №1 Инвестиционной декларации данного Договора.</p>
<p>6.2.4. Recommended term of allocation of the Principal's monetary funds for management in the frames of the sales strategy comprises not less than one calendar year with the account of the validity of the present Contract for the purpose of increase of the variety of appearance, finding out and use of the growing trend in the papers the Principal's portfolio is being formed from. At arrangement</p>	<p>6.2.4. Рекомендуемый срок размещения денежных средств Доверителя для управления в рамках торговой стратегии составляет не менее одного календарного года, с учетом сроков действия настоящего Договора с целью повышения вероятности появления, обнаружения и использования растущего тренда в бумагах, из</p>

with the Attorney there is admitted the investment for more short periods.	которых сформирован портфель Доверителя. По согласованию с Поверенным допускается инвестирование на более короткие сроки.
6.2.5. In the event the Principal revokes the monetary funds (fully or partially) the Attorney reduces proportionally the positions in the instruments comprising the Principal's portfolio, if the balance of spare funds on the Principal's account does not allow to effect the funds withdrawal without the recovery of such positions.	6.2.5. В случае отзыва денежных средств Доверителем (полного или частичного) Поверенный пропорционально сокращает позиции в инструментах, составляющих портфель Доверителя, если остаток свободных средств на счете Доверителя не позволяет осуществить вывод средств без покрытия таких позиций.
7. Limitation of investment risk	7. Ограничение риска инвестирования
7.1. Limitation of the risk for the Principal is the level stipulated pursuant to Schedule No. 1 of the Investment Declaration to the present Contract.	7.1. Ограничением риска для Доверителя является уровень, установленный согласно Приложению № 1 Инвестиционной декларации к данному Договору.
8. Entry and withdrawal of monetary funds from the Principal's trading account	8. Ввод и отзыв денежных средств с торгового счета доверителя
8.1. The Principal is entitled to transfer the additional monetary funds on the trading account with preliminary notification of the Attorney about each such transfer.	8.1. Доверитель вправе перечислять дополнительные денежные средства на торговый счет с предварительным уведомлением Поверенного о каждом таком перечислении.
8.2. The Principal has access to withdrawal of the monetary funds from the trading account at any time during the whole period of validity of the present Contract. Such notification is produced in the form of the Order for the withdrawal of the monetary funds with specification of the bank details of the direct beneficiary of payment.	8.2. Доверитель имеет доступ к изъятию с торгового счета денежных средств в любое время в течение всего срока действия настоящего Договора. Такое уведомление предоставляется в форме Поручения на вывод денежных средств с указанием банковских реквизитов непосредственного получателя платежа.
8.3. The Principal is recommended to withdraw the monetary funds not seldom than once a month, having notified thereof the Attorney not later than 7 (seven) business days prior to actual withdrawal of the monetary funds. The Attorney undertakes to take out the sum of the monetary funds specified by the Principal from the Principal's trading account by way of transfer to its bank account. Thereat the Attorney acts in accordance with item 6.2.5. of the present Contract. The recommended term of notification of the Attorney about the withdrawal of the monetary funds – is 30 (thirty) calendar days from the moment of actual withdrawal.	8.3. Доверителю рекомендуется отзывать денежные средства не чаще одного раза в месяц, уведомляя об этом Поверенного не позднее, чем за 7 (семь) рабочих дней до фактического изъятия денежных средств. Поверенный обязуется вывести указанную Доверителем сумму денежных средств с торгового счета Доверителя путем перечисления на его банковский счет. При этом Поверенный действует в соответствии с пунктом 6.2.5. настоящего Договора. Рекомендованный срок уведомления Поверенного об изъятии денежных средств — 30 (тридцать) календарных дней до момента фактического изъятия.
8.4. In the event if the Attorney unreasonably failed to effect the transfer of the monetary funds in the limits of the terms stipulated in item 8.3. of the present Contract, then the Attorney undertakes to pay to the Principal the fine at the rate of 0,05% (five hundredth percent) of the withdrawn amount for each business day of delay.	8.4. В случае если Поверенный необоснованно не осуществил передачу денежных средств в пределах сроков, установленных в пункте 8.3. настоящего Договора, то Поверенный обязуется выплатить Доверителю штраф в размере 0,05 % (пять сотых процента) от изымаемой суммы за каждый рабочий день просрочки.
9. Determination of the rate of the Attorney's remuneration and the order of its payment	9. Определение размера вознаграждения Поверенного и порядок его выплаты
9.1. Payment of the remuneration to the Attorney for execution of trade operations on the Principal's account is effected at availability of the excess of initially allocated amount on the Principal's trading account, or the sum fixed at the moment of completion of previous settlements. The Attorney's remuneration is the rate of the profit gained on the Principal's account in the amount stipulated pursuant to Schedule No. 1 of the Investment declaration to the present Contract. By the end of the first reported period the rate of the profit is defined as the difference between the sum initially allocated by the Principal and the sum fixed on the trading account by the end of the reported period, less the amount fixed at the end of the previous reported period.	9.1. Выплата вознаграждения Поверенному за совершение им торговых операций по счету Доверителя осуществляется при наличии превышения изначально размещенной на торговом счете Доверителя суммы или суммы, зафиксированной на момент завершения предыдущих расчетов. Вознаграждением Поверенного является процент от полученной по счету Доверителя прибыли в размере, установленном согласно Приложению № 1 Инвестиционной декларации к данному Договору. По окончании первого отчетного периода размер прибыли определяется как разница между первоначально

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

<p>The remuneration is paid to the Attorney not often than once (1) a month, though not seldom than once (1) a quarter, provided the acceptance by the Principal of the Attorney's report without remarks in accordance with item 12.2. of the present Contract.</p>	<p>размещенной Доверителем суммой и суммой, зафиксированной на торговом счете Доверителя на конец отчетного периода. В последующем размер прибыли определяется как разница между суммой, зафиксированной на торговом счете Доверителя на конец отчетного периода, за вычетом суммы, зафиксированной на конец предыдущего отчетного периода. Вознаграждение выплачивается Поверенному не чаще 1 (одного) раза в месяц, однако не реже чем 1 (один) раз в квартал, при условии принятия Доверителем отчета Поверенного без замечаний в соответствии с пунктом 12.2 настоящего Договора.</p>
<p>10. Rights and obligations of the Parties</p>	<p>10. Права и обязанности Сторон</p>
<p>10.1. The Attorney undertakes to realize the sales strategy arranged with the Principal, acting thereat as an authorized person of the Principal.</p>	<p>10.1. Поверенный обязуется реализовать согласованную с Доверителем торговую стратегию, действуя при этом как доверенное лицо Доверителя.</p>
<p>10.2. The Attorney proceeds to execution of the present Contract not later than on the following business day after allocation of the monetary sum by the Principal specified in Schedule No. 1 of Investment declaration to this Contract, at appropriate sales account specified in item 3.1 of the present Contract.</p>	<p>10.2. Поверенный приступает к исполнению настоящего Договора не позднее, чем на следующий рабочий день после размещения Доверителем денежной суммы, указанной в Приложении №1 Инвестиционной декларации к данному Договору, на соответствующем торговом счете, указанном в пункте 3.1 настоящего Договора.</p>
<p>10.3. The Attorney undertakes to forward monthly reports to the Principal not later than the 15th day of the month following the reported month (reported period under the present Contract is 1 (one) calendar month). The Attorney guarantees to the Principal full lawfulness of all data specified therein.</p>	<p>10.3. Поверенный обязуется ежемесячно направлять Доверителю отчеты не позднее 15 числа месяца, следующего за отчетным (отчетный период по настоящему Договору - 1 (один) календарный месяц). Поверенный гарантирует Доверителю полную правомерность предоставляемых отчетов и действительность всех данных, указанных в них.</p>
<p>10.4. The Attorney guarantees good faith at execution of trade operations, i.e. undertakes do not enter to transactions if it is aware that these operation are knowingly loss-making to the Principal.</p>	<p>10.4. Поверенный гарантирует добросовестность при совершении торговых операций, т.е. обязуется не заключать сделок, если ему известно, что операции по ним заведомо убыточны для Доверителя.</p>
<p>10.5. The Attorney undertakes to the full extent to adhere to the strategy defined by the Principal, to give preference exclusively to operations the most effective for the Principal.</p>	<p>10.5. Поверенный обязуется в полной мере придерживаться заданной Доверителем стратегии, осуществлять операции с целью увеличения общей стоимости портфеля, отдавать предпочтение исключительно наиболее эффективным для Доверителя операциям.</p>
<p>10.6. The Attorney bears full financial responsibility before the Principal at the rate of the sum stipulated pursuant to Schedule No. 1 of Investment declaration to this Contract.</p>	<p>10.6. Поверенный несет полную финансовую ответственность перед Доверителем в размере суммы, установленной согласно Приложению № 1 Инвестиционной декларации к данному Договору.</p>
<p>10.7. The Attorney bears full financial responsibility before the Principal at the rate of the whole amount of the losses or the damage suffered by the Principal in the course of rendering services by the Attorney, if such losses or the damage are the direct result of bad faith and unlawfulness on the part of the Attorney.</p>	<p>10.7. Поверенный несет полную финансовую ответственность перед Доверителем в размере всей суммы убытков или ущерба, понесенных Доверителем в ходе оказания услуг Поверенным, если такие убытки или ущерб являются непосредственным результатом недобросовестности и неправомерного действия со стороны Поверенного.</p>
<p>10.8. Acting on behalf of the Principal the Attorney bears responsibility for observance of the sales strategy and timely proper execution of the Principal's obligations under concluded transactions. The Attorney undertakes at first demand of the Principal to enter to negotiations with the appropriate party and to provide security of the monetary funds on the Principal 's trade account from the risks that the Principal may carry in accordance with item 55. of the Agreement, as well guarantees satisfaction of the pretensions and claims of the third persons, if:</p>	<p>10.8. Действуя от лица Доверителя, Поверенный несет ответственность за соблюдение торговой стратегии и своевременное, надлежащее исполнение обязательств Доверителя по заключаемым сделкам. Поверенный обязуется по первому требованию Доверителя вступить в переговоры с соответствующей стороной и обеспечить защиту денежных средств на торговом счете Доверителя от рисков, которые Доверитель может понести в соответствии с пунктом 5.5. Соглашения, а также гарантирует удовлетворение притязаний и претензий третьих лиц, если:</p>
<p>10.8.1. Such pretensions and claims arose in the results of instructions given on behalf of the Attorney and done harm to QB Capital Management LTD and/or its clients;</p>	<p>10.8.1. Такие притязания и претензии возникли в результате инструкций, переданных от лица Поверенного, и нанесли вред компании QB Capital</p>

	Management LTD и/или ее клиентам;
10.8.2. Such losses and other disputable matters were caused directly or indirectly by any functional defects or breakdown in operation of the equipment used by the Attorney;	10.8.2. Такие убытки или другие спорные вопросы были вызваны прямо или косвенно любой функциональной неисправностью или перебоем в работе оборудования, используемого Поверенным;
10.8.3. The Attorney undertakes to compensate the damage in full volume to the Principal, done to it in the result of disclosure of secret data about the trade account of the Principal due to the fault of the Attorney.	10.8.3. Поверенный обязуется в полном размере компенсировать Доверителю ущерб, причиненный тому в результате разглашения секретных данных о торговом счете Доверителя по вине Поверенного.
11. Risks	11. Риски
11.1. The Attorney bears the risk of losses which may arise in the process of execution of the present Contract in accordance with item 10.6. of the present Contract.	11.1. Поверенный несет риск убытков, которые могут возникнуть в процессе исполнения настоящего Договора, в соответствии с пунктом 10.6. настоящего Договора.
11.2. At entry to the present Contract the Principal confirms that it was warned about the risk of losses which may arise in the course of execution of the present Contract and agrees that the Attorney bears the responsibility for the losses arisen with the Principal in connection with items 10.6. and/or 10.7. of the present Contract which came into force.	11.2. Доверитель при заключении настоящего Договора подтверждает, что он предупрежден о риске убытков, которые могут возникнуть в процессе исполнения настоящего Договора и согласен с тем, что Поверенный несет ответственность за убытки, возникшие у Доверителя в связи с вступлением в силу пунктов 10.6. и/или 10.7. настоящего Договора.
12. Final provisions	12. Заключительные положения
12.1. In case of alteration of any information in relation to the legal form, address, place of location, the sole executive body, bank details, residence address and other data of the Parties under the present Contract, such Party will have to notify the other Party not less than 5 (five) business days prior to the moment of occurrence of such alteration.	12.1. В случае изменения каких-либо сведений в отношении организационно-правовой формы, адреса местонахождения, единоличного исполнительного органа, банковских реквизитов, адреса проживания и других данных Сторон по настоящему Договору, такая Сторона должна уведомить другую Сторону об этом не менее, чем за 5 (пять) рабочих дней до момента наступления таких изменений.
12.2. All notifications, remarks and/or requirements under the present Contract are to be made by the Parties in writing and sent to the other Party by any communication means with the possibility to confirm the fact of receipt of such notification and/or an order by fax, electronic mail or by any other means, the originals of such notifications and/or orders are to be in any case forwarded to the other Party by registered mail or dispatched by the courier/ personally.	12.2. Все уведомления, замечания и/или требования по настоящему Договору должны быть сделаны Сторонами в письменной форме и направлены другой Стороне посредством любого средства связи с возможностью подтверждения факта получения такого уведомления и/или требования на адреса, указанные в настоящем Договоре, при этом, в случае направления уведомления и/или требования по факсу, электронной почте или иным способом, оригиналы таких уведомлений и/или требований должны быть в любом случае направлены другой Стороне заказной почтой или доставлены курьером/лично.
12.3. The information and data provided by the Parties to each other in the course of execution of the present Contract may be transferred as personally as well as by way of sending them by any communication means with the possibility of confirmation of the fact of their receipt, including, but not limited to the fax, electronic mail and so on.	12.3. Информация и сведения, предоставляемые Сторонами друг другу в ходе исполнения настоящего Договора, могут быть переданы как лично, так и посредством их направления любым средством связи с возможностью подтверждения факта их получения, включая, но не ограничиваясь, факсом, электронной почтой и др.
12.4. In the rest that is not stipulated by the terms of the present Contract the Parties are directed by the effective legislation of the EU legislation and Cyprus legislation.	12.4. Во всем ином, не оговоренном условиями настоящего Договора, Стороны руководствуются действующим законодательством ЕС и РК.
12.5. All disputes and discrepancies of the Parties resulting from the present Contract are to be settled by the Parties by way negotiations. In the event the dispute is not solved by way of negotiations, such dispute will be settled in the court order in accordance with the EU legislation and Cyprus legislation.	12.5. Все споры и разногласия Сторон, вытекающие из настоящего Договора, должны решаться Сторонами путем переговоров. В случае не разрешения спора путем переговоров, такой спор должен быть разрешен в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством ЕС и РК.

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

THE PARTIES' DETAILS РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

The Principal: Доверитель:

Name: Ivanov Ivan

Имя: Иванов Иван Иванович

Passport: № CH 123456

Паспорт

Issued:

Выдан:

Issue Date: 00.00.2000

Дата выдачи

Registration: Ukraine, Kiev, Ulitsa str., 10, apt. 100

Адрес регистрации

tel.:

e-mail:

The Attorney: Поверенный:

QB Capital Management LTD

№ HE266397

Theklas Lysioti, 35, Eagle Star House, 6th floor,
3030, Limassol, Cyprus

PIRAEUS BANK (CYPRUS) LTD

International Banking Unit, Nicosia, Cyprus

SWIFT: PIRBCY2N

USD Account: 0000953233

USD IBAN: CY55008001700000000000953233

Corr. Bank: Deutsche Bank Trust Company Americas, NY,
USA

SWIFT code: BKTRUS33

EUR Account: 0000953212

EUR IBAN: CY40008001700000000000953212

Corr. Bank: PIRAEUS BANK, Greece

SWIFT code: PIRBGRAA

GBP Account: 0000953254

GBP IBAN: CY70008001700000000000953254

Correspondent Bank: Deutsche Bank, London, U.K.

SWIFT - DEUTGB2L

tel.: +35 572 203 01 47

e-mail: invest@qbcap.com

Signature (Подпись)

00.00.2014

Signature (Подпись)

00.00.2014

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

SCHEDULE 1 TO CONTRACT FOR PROVISION OF TRUST SERVICES IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT ON DIRECT ACCESS TO THE USA SECURITIES MARKET No. 0000-14/IKU 00.00.2014 (LEK ACCOUNT 000000)

**Приложение № 1 к Договору о предоставлении услуг «Доверительного управления»
В соответствии с Соглашением о прямом доступе к рынку ценных бумаг США № 0000-14/IKU 00.00.2014
(LEK Account 000000)**

Investment declaration	Инвестиционная декларация
Investment declaration is an integral part of the Contract for Provision of Trust Services, defines the strategy of management of the Principal's property and restrictions vested in the Attorney's activity.	Инвестиционная декларация является неотъемлемой частью Договора о предоставлении услуг «Доверительного управления», определяет стратегию управления имуществом Доверителя и ограничения, накладываемые на деятельность Поверенного.
INVESTMENT STRATEGY:	ИНВЕСТИЦИОННАЯ СТРАТЕГИЯ:
<input type="checkbox"/> Conservative <input type="checkbox"/> Average weighted <input type="checkbox"/> High yield	<input type="checkbox"/> Консервативная <input type="checkbox"/> Средневзвешенная <input type="checkbox"/> Высокодоходная
1. Objectives of funds investment	1. Цели инвестирования средств
1.1. Property safe-keeping	1.1. Обеспечение сохранности имущества.
1.2. Achievement of the most commercial effectiveness of the Principal's property use.	1.2. Достижение наибольшей коммерческой эффективности использования имущества Доверителя.
1.3. Provision of the value surplus of the Principal's property and/or gaining investment income.	1.3. Обеспечение прироста стоимости имущества Доверителя и/или получение инвестиционного дохода.
1.4. For realization of objectives specified in section 1 of the Investment declaration in accordance with the defined strategy the monetary funds at the rate of not less than: <div style="text-align: right;">USD</div> (_____) are to be allocated on the trade account of the Principal.	1.4. Для реализации целей, обозначенных в разделе 1 Инвестиционной декларации в соответствии с заданной стратегией, на торговом счете Доверителя должны быть размещены денежные средства в размере не менее: <div style="text-align: right;">USD</div> (_____).
2. Objects of investment	2. Объекты инвестирования
2.1. At management of the portfolio the Attorney has the right to distribute the property of the Principal pursuant to item 6.1. of the present Contract in the following shares:	2.1. При управлении портфелем Поверенный имеет право распределять имущество Доверителя согласно пункту 6.1. настоящего Договора в следующих долях:

Instrument Инструмент	Maximal share in the Portfolio, % Максимальная доля в Портфеле, %
Shares / Акции	100
Bonds / Облигации	100
Other debt securities / Иные долговые ценные бумаги	100
Derivatives, ADR, GDR, exchange-traded funds (ETF, ETN) / Деривативы, ADR, GDR, биржевые фонды (ETF, ETN)	20
Options for all kinds of assets / Опционы на все виды активов	5
Futures for all kinds of assets / Фьючерсы на все виды активов	5
Currency pairs / Валютные пары	10
Monetary funds, deposits / Денежные средства, депозиты	100
Other objects / Иные объекты	100

<p>2.2. The Attorney on the grounds of its forecast of possible acute changes of the economic situation at financial market for proper observance of investment risks limitation is entitled without preliminary written consent of the Principal to change the structure of investment portfolio for the purpose of the most effective use of the Principal's assets, performing operations with the securities and derivative financial instruments being a part of the formed portfolio aimed at improvement of the portfolio structure, as well as to sell/ purchase the securities of a definite issuer and/or derivative instruments on the basis of the analysis and definition of their probable attractiveness for the members of the security market strictly in accordance with the purposes of section 1 of the Investment declaration, the most preferable thereof is the Property safe-keeping.</p>	<p>2.2. Поверенный на основе своего прогноза возможных резких изменений конъюнктуры на финансовом рынке для должного соблюдения ограничений рисков инвестирования вправе без предварительного письменного согласия Доверителя изменять структуру инвестиционного портфеля в целях наиболее эффективного использования активов Доверителя, совершая с ценными бумагами и производными финансовыми инструментами, входящими в сформированный портфель, операции, направленные на улучшение структуры портфеля, в том числе продавать/покупать ценные бумаги определенного эмитента и/или производные инструменты на основе анализа и определения их вероятной привлекательности для участников рынка ценных бумаг строго в соответствии с целями раздела 1 Инвестиционной декларации, наиболее приоритетной из которых в данном случае является обеспечение сохранности Имущества.</p>
<p>3. Property trust management means</p> <p>3.1. At carrying out operations for the purpose of realization of the Investment declaration the Attorney performs any lawful legal and actual actions with the property, including, but not limited to execution of the following transactions:</p> <p>3.1.1. Sale-purchase transactions.</p> <p>3.1.2. Exchange transactions.</p> <p>3.1.3. REPO transactions.</p> <p>3.1.4. Other kinds of transactions permitted by the effective legislation of the EU and CY.</p>	<p>3. Способы доверительного управления имуществом</p> <p>3.1. При проведении операций в целях реализации Инвестиционной декларации Поверенный осуществляет любые правомерные юридические и фактические действия с имуществом, включая, но не ограничиваясь, совершение следующих сделок:</p> <p>3.1.1. Сделки купли-продажи.</p> <p>3.1.2. Сделки мены.</p> <p>3.1.3. Сделки РЕПО.</p> <p>3.1.4. Иные виды сделок, разрешенных действующим законодательством ЕС и РК.</p>
<p>3.2. The Attorney has the possibility to enter into transactions at bids of the trade organizer (exchange transactions), as well as beyond the bids of the trade organizer (off-exchange transactions). The Attorney is entitled to acquire the securities, admitted and not admitted to the bids of the trade organizer on the securities market, as well as included and not included to quotation lists of the stock exchange, if it is not specified by the restrictions in the structure of the objects of trust management.</p>	<p>3.2. Поверенный имеет возможность заключения сделок как на торгах организатора торговли (биржевые сделки), так и вне торгов организатора торговли (внебиржевые сделки). Поверенный вправе приобретать ценные бумаги, допущенные и не допущенные к торгам организаторов торговли на рынке ценных бумаг, а также включенные и не включенные в котировальные списки фондовых бирж, если иное не оговорено ограничениями в составе объектов доверительного управления.</p>
<p>3.3. A set of basic principles of the financial market lies in the basis of the management strategy, contributing to successful realization of the objectives of the Investment declaration. The strategy is oriented to tracking and use of long-term and medium-term tendencies.</p>	<p>3.3. В основе стратегии управления лежит набор основополагающих принципов финансового рынка, которые влекут определенные правила, способствующие успешной реализации целей Инвестиционной декларации. Стратегия ориентирована на отслеживание и использование долгосрочных и среднесрочных тенденций.</p>
<p>3.3.1. The rule of entry to the position</p> <p>Entry to the position is effected only in case of breakdown of a definite threshold value by the instrument price. Entering to the position at the moments when the price itself and its advancement increases/ decreases, the Attorney decreases the risk of unfavorable transaction – in particular, the risk of acute price reverse against open position.</p>	<p>3.3.1. Правило входа в позицию</p> <p>Вход в позицию осуществляется только в случае пробоя ценой инструмента определенного порогового значения. Входя в позицию в моменты, когда возрастает/снижается и сама цена, и ее ускорение, Поверенный снижает риск неблагоприятной сделки – в частности, риск резкого разворота цены против открытой позиции.</p>
<p>3.3.2. The rule of position building</p> <p>The position is built not often than once a day, it is recommended before the termination of the trade session, in case if the price of selected instrument establishes by its closing the maximum/ minimum from the moment of the last addition of the instrument to the position, and if the speed of the price alteration and/or its acceleration calculated by a definite mode are increased. Otherwise the position building is restricted. Building of the position on the account of borrowed funds by equal parts with defined periodicity (not often than once during the trading day)</p>	<p>3.3.2. Правило наращивания позиции</p> <p>Позиция наращивается не чаще одного раза в день, рекомендуется перед окончанием торговой сессии, в случае если цена выбранного инструмента своим закрытием устанавливает максимум/минимум с момента последнего добавления инструмента в позицию, и если рассчитанные определенным образом скорость изменения цены и/или ее ускорение возрастают. В противном случае наращивание позиции запрещено. Наращивание позиции за счет заемных средств равными долями с</p>

<p>decreases the risk of acute price reverse against open position by means that the average price of open position always grows slower than the current price of the exchange instrument, thereby with each following addition of the asset to the position the break between the average asset price in the portfolio and the current asset price at the market forms "the safety bag" against acute price flow in opposite direction. Formation of the strategy according to the principle of minimization of the number of transactions (not more than two transactions on each instrument incoming to the portfolio during one trading day), decreases the influence of intraday price variation on the strategy, which have in general chaotic and unpredictable nature.</p>	<p>заданной периодичностью (не чаще одного раза в течение торгового дня) снижает риск резкого разворота цены против открытой позиции тем, что средняя цена открытой позиции всегда растет медленнее, чем текущая цена биржевого инструмента, тем самым с каждым следующим добавлением актива в позицию разрыв между средней ценой актива в портфеле и текущей ценой актива на рынке формирует «подушку безопасности» против резкого движения цены в обратном направлении. Формирование стратегии по принципу минимизации числа сделок (не более двух сделок по каждому входящему в портфель инструменту в течение одного торгового дня), снижает влияние на стратегию внутрисуточных колебаний цен, которые носят в основном хаотический и непредсказуемый характер.</p>
<p>3.3.3. The rule of exit from the position The position is closed fully or partially, in case if there are weighty grounds to consider the tendency of price movement as ceased. Therefore the instrument price is to change for a certain value from the maximum/minimum stipulated during previous growth/reduction. The formed portfolio is subject to withholding for as long as there appears the signal to exit from the position. Only termination of the tendency may serve the signal to the exit. The signal to the exit from the position is execution of one or several definite terms for the exit. These terms represent a set of filters, ranged according to its significance for the strategy and not admitting double treatment. Depending on its significance, different time is required for the formation of signals to the exit from the position. It is sufficient one-two trading days for the most strong signals, less significant signals may be formed during several days. The strategy represents a set of tough rules, fully covering all possible situations and scenarios of development of the events from the point of view of the price dynamics of the instrument traded in the frames of the strategy. The rules comprising the strategy were tested and improved during a long period of time, though they may be improved in case of receipt of new significant information from the financial market.</p>	<p>3.3.3. Правило выхода из позиции Позиция закрывается полностью или частично, в случае если есть весомые основания считать тенденцию движения цены прекратившейся. Для этого цена инструмента должна измениться от установленного на протяжении предшествовавшего роста/снижения максимума/минимума на определенную величину. Сформированный портфель подлжет удержанию до тех пор, пока не появится сигнал на выход из позиции. Сигналом к выходу может служить только прекращение тенденции, тем самым не ограничиваются потенциальные прибыли. Сигналом к выходу из позиции является исполнение одного или нескольких определенных условий для выхода. Данные условия представляют собой набор фильтров, ранжированных по своей значимости для стратегии и не допускающих двоякой трактовки. В зависимости от своей значимости, для формирования сигналов на выход из позиции требуется разное количество времени. Для наиболее сильных сигналов достаточно одного-двух торговых дней, менее значимые сигналы могут формироваться в течение нескольких дней. Стратегия представляет собой набор жестких правил, полностью покрывающих все возможные ситуации и сценарии развития событий с точки зрения динамики цены торгуемого в рамках стратегии инструмента. Правила, составляющие стратегию, тестировались и совершенствовались на протяжении длительного периода времени, однако они могут быть усовершенствованы в случае получения новой значимой информации с финансового рынка.</p>
<p>3.3.4. The rules of keeping the portfolio All instruments in the portfolio are traded independently. The result obtained by each instrument, does not influence on the execution of the strategy in relation to the remaining instruments of the portfolio.</p>	<p>3.3.4. Правило ведения портфеля Все инструменты в портфеле торгуются независимо. Результат, получаемый каждым инструментом, не влияет на исполнение стратегии по остальным инструментам портфеля.</p>
<p>3.3.5. The rule of execution of the transactions All transactions are executed during the whole trading session.</p>	<p>3.3.5. Правило совершения сделок Все сделки совершаются в течение всей торговой сессии.</p>
<p>4. Restrictions in the structure of trust management objects</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Without restrictions regarding the structure of trust management objects* <input type="checkbox"/> With restrictions regarding the structure of the objects <p>Types of trust management restrictions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Corporate Securities <input type="checkbox"/> Derivative instruments <input type="checkbox"/> Monetary funds <input type="checkbox"/> Bills <input type="checkbox"/> Other restrictions: 	<p>4. Ограничения в составе объектов доверительного управления</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Без ограничений по составу объектов доверительного управления* <input type="checkbox"/> С ограничениями по составу объектов <p>Виды ограничений доверительного управления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Корпоративные ЦБ <input type="checkbox"/> Производные инструменты <input type="checkbox"/> Денежные средства <input type="checkbox"/> Векселя <input type="checkbox"/> Иные ограничения:

QB CAPITAL MANAGEMENT LTD

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>* The Principal agrees that in accordance with defined Investment strategy does not enter restrictions to the structure of trust management objects.</p>	<p>* Доверитель соглашается, что в соответствии с заданной Инвестиционной стратегией не вносит ограничения в состав объектов доверительного управления.</p>
<p>5. Risks and responsibility</p> <p>5.1. Risk restriction for the Principal is the level of 25% (twenty five percent) of the sum allocated by the Principal on the trading account, and in case of possible occurrence of any big losses at execution of trade operations by the Attorney, all positions are to be closed by the Attorney in the limits of specified level in the shortest time, and operations with the Principal 's trading account are to be terminated until arrangement with the Principal of further actions.</p> <p>5.2. The Attorney bears full financial responsibility before the Principal in the amount for which on the Principal's trading account opened with QB Capital Management LTD on the grounds of the Agreement, there occurred the reduction by more than 25% (twenty five percent) of the amount of allocation, in connection with the actions or omission of the Attorney in the frames of the present Contract. The Attorney undertakes in full volume the risk of the losses in question.</p>	<p>5. Риски и ответственность</p> <p>5.1. Ограничением риска для Доверителя является уровень в 25% (двадцать пять процентов) от суммы, размещенной Доверителем на торговом счете, и в случае возможного наступления любых больших потерь при совершении Поверенным торговых операций, все позиции должны быть закрыты Поверенным в пределах указанного уровня в кратчайшие сроки, а операции по торговому счету Доверителя прекращены до согласования дальнейших действий с Доверителем.</p> <p>5.2. Поверенный несет полную финансовую ответственность перед Доверителем в размере суммы, на которую на торговом счете Доверителя, открытым в компании QB Capital Management LTD на основании Соглашения, произошло снижение более чем на 25% (двадцать пять процентов) от суммы размещения, в связи с действиями или бездействием Поверенного в рамках настоящего Договора. Поверенный в полном объеме берет на себя риск указанных убытков.</p>
<p>6. Remuneration of the manager</p> <p>6.1. There is no payment for the management.</p> <p>6.2. The Attorney's remuneration comprises 30% (thirty percent) of the profit gained on the Principal's trading account.</p>	<p>6. Вознаграждение управляющего</p> <p>6.1. Плата за управление отсутствует.</p> <p>6.2. Вознаграждение Поверенного составляет 30% (тридцать процентов) от прибыли, полученной по торговому счету Доверителя.</p>
<p>7. The term of validity of the investment declaration</p> <p>7.1. The present Investment declaration comes into force after signing by the Parties and is valid till termination of the present Contract and is its integral part.</p>	<p>7. Срок действия Инвестиционной декларации</p> <p>7.1. Настоящая Инвестиционная декларация вступает в силу после подписания Сторонами и действует до окончания срока действия настоящего Договора, и является его неотъемлемой частью.</p>

Ivanov Ivan
Иванов Иван Иванович

00.00.2014

Account Holder Name
Имя Владельца Счета

Signature
Подпись

Date
Дата